



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم
ریاست معادن تخار



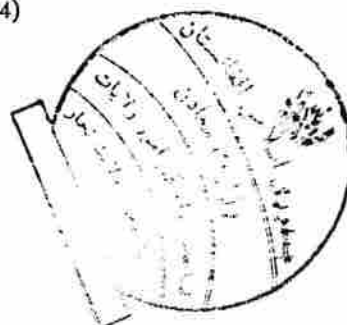
قرارداد مواد ساختمانی (جغل دریائی)
مایین
ریاست معادن ولایت تخار و
(محمدرضا ولد سید امان الله)

1394/11/14

تاریخ عقد قرارداد

(001-1394 مواد ساختمانی)

شماره قرارداد:



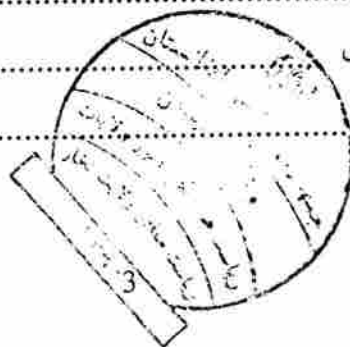
معلومات در مورد نوع معدن	
عنوان قرارداد:	مواد ساختمانی (جغل دریائی)
شماره ثبت قرارداد در اداره کادستر:	
موقعیت معدن:	سیلبریشکپه ولسوالی چاه آب
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا مترمربع)	(3902) متر مربع
کور دینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	P1 N= 37 22 27.6 E= 69 44 23.3 H=783m
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	مواد ساختمانی (جغل دریائی)
حجم تخمینی سالانه مواد معدنی قابل استخراج (به مترمکعب)	(1951) مترمکعب جغل دریائی
کرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):	25 دالر امریکائی (معادن آن به افغانی)
حق الامتیاز (رویالٹی) از تولید ناخالص	فی مترمکعب جغل دریائی مبلغ (0.577) دالرامرکائی
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394 / /
تاریخ ختم قرارداد:	139 / /

معلومات قراردادی

معلومات شخص حقیقی		معلومات راجع به شرکت	
اسم و تخلص:	محمد رضا	اسم شرکت:	
اسم پدر:	سیدامان الله	نمبر جواز و مرجع صدور:	
نمبر تذکره:	2236 ج 3-64	نوع فعالیت:	
شماره تماس و ایمیل آدرس:	07025828007 0705451416	تاریخ صدور جواز:	
آدرس دفتر و یا منزل:	ولسوالی چاه آب	تاریخ ختم جواز:	
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	۹۰۰۲۸۵۶۵۹۰	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	
شماره حساب بانکی		شماره تشخیصه مالیاتی (TIN) و حساب بانکی	

فهرست مندرجات

4.....	ماده اول : اصطلاحات.....
4.....	ماده دوم : مدت قرارداد.....
5.....	ماده سوم : کوردینات ساحه معدن.....
5.....	ماده چهارم : سرمایه گذاری.....
5.....	ماده پنجم : اعطای جواز بهره برداری.....
5.....	ماده ششم : حقوق دارنده جواز.....
5.....	ماده هفتم : مکلفیت های دارنده جواز.....
6.....	ماده هشتم : کرایه سطح زمین.....
6.....	ماده نهم : رویالتی.....
6.....	ماده دهم : عدم تکمیل پلان معدنکاری.....
6.....	ماده یازدهم : تضمین مالی.....
7.....	ماده دوازدهم : پرداخت تادیات.....
7.....	ماده سیزدهم : استفاده از مواد منفجره.....
7.....	ماده چهاردهم : تفتیش.....
7.....	ماده پانزدهم : خساره و ملکیت.....
7.....	ماده شانزدهم : حوادث غیر مترقبه (فارس ماژور).....
8.....	ماده هفدهم : آثار تارخی و فرهنگی.....
8.....	ماده هجدهم : حل منازعات.....
8.....	ماده نوزدهم : اطلاعیه اصلاح وضعیت.....
9.....	ماده بیستم : لغو جواز.....
9.....	ماده بیست و یکم : معلومات تماس.....
10.....	ماده بیست دوم : قانون حاکم.....
10.....	ماده بیست سوم : عدم تکمیل مکلفیت.....
10.....	ماده بیست چهارم : انفاذ قرارداد.....



قرارداد: این قرارداد بتاريخ / / 1394 مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که منبهد به نام وزارت و محمدرضا دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد .
با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد ، فعالیت های منرالی معدن مواد ساختمانی (جغل دریائی) که در ساحه (سلبریشکپه) موقعیت دارد ، الی ختم قرارداد کنترل ، تفتیش و نظارت مینمایند .

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده مینماید :

وزارت : عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد
دارنده اجازه نامه : شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرر های مربوط آن ، اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (جغل دریائی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است .

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشبینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد .

شخص حقیقی : شخصی است که به عنوان متشبث انفرادی اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (جغل دریائی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد .

شخص حکمی : عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت رداشته باشد .

حوادث غیر مترقبه : (Force Majeure)

- 1- هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن نا ممکن باشد .
- 2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میگردد :
جنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد ، محاصره ، تحریم ، و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نباشد ، زلزله ، طوفان های محیب ، سیلاب ، آتشفشان ، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد .
- 3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیگردد :

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار ، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما نا ممکن نسازد . زمستان و بارنده گی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد .

مدت قرارداد :

ماده دوم :

- 1- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (یک) سال قابل اجراء بوده در صورت پرداخت تمام مکفیت های تادیاتی برای سال بعدی قابل تمدید میباشد . مگر اینکه قبل از ختم میعاد معین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقرر های مربوط فسخ گردد .



- 2- هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حد اقل سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.
- 3- اجازه نامه معدنکاری به طور سالانه تحت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.
- 4- وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی، صحت و ایمنی، میتواند براساس درخواست قراردادی، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون، سالانه تجدید نماید.

کوردینات ساحه معدن :

ماده سوم :

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کنتور بند نموده و درج این قرارداد نماید.

N= 37 22 27.6 E= 69 44 23.3

سرمایه گذاری :

ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ (9000) دالرامریکایی برای خرید وسایط کاری (مازدا) در معدن (مواد ساختنی) سرمایه گذاری مینماید و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به ریاست معدن بخار ارائه نماید.

اعطای جواز بهره برداری :

ماده پنجم :

اداره کادستر وزارت معدن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معدن، مقرر های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معدن سنگ و مواد ساختنی (جغل دریائی) را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند (4) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده جواز :

ماده ششم :

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معدن و مقرر های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه .
- 2- نصب تجهیزات، تاسیسات و ماشین آلات ابتدائی، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پروسس مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرر های مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری .

مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم :

- دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معدن و مقرر های مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:
- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
 - 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معدن و مقرر های مربوط .



- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .
- 4- ارایه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اخیر هر ربع کاری .
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیاء مجدد ساحه معدن.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی ، رسوم و عتنات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

کرایه سطح زمین :

ماده هشتم :

محمد رضا مکلف است، مطابق مقرر معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرار میدهد سالانه 25 دالر امریکائیا معادل آن به افغانی به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویز آنرا به ریاست معادن تخر معادن تسلیم نماید.

روایاتی :

ماده نهم :

محمد رضا مکلف به پرداخت حق الامتياز (روایاتی) به مبلغ (0.577) دالر را از فی متر مکعب مواد معدنی (جغل دریائی) استخراج شده میباشد. روایاتی را الی یکماه بعد از ختم هر ربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به ریاست معادن تخر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم :

محمد رضا مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تائید اداره کادستر قرار گرفته باشد فعالیت های استخراجی را انجام دهد.

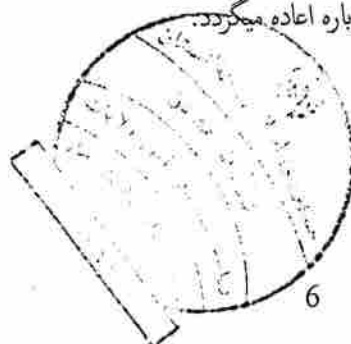
• هرگاه محمد رضا نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50 فیصد از روایاتی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارایه نموده و آن را استخراج نموده، می باشد. هرگاه از مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتياز (روایاتی) آن مطابق شرایط مندرج این قرارداد میباشد.

• دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به مدیریت کادستر ریاست معادن تخر گزارش ارایه نماید.

تضمین مالی :

ماده یازدهم :

محمد رضا مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50 % پنجاه فیصد از مجموع روایاتی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (38833) افغانی میگردد، از طریق ریاست معادن تخر به حساب کودامانت مستوفیت در دافغانستان بانک بدون مفاد و تکثانه شامل نماید. این مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد، دوباره اعاده میگردد.



پرداخت تادیات:

ماده دوازدهم :

هرگاه محمدرضا در پرداخت رویالتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقرره های مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دوعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول میباشد که با گذشت هرماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره :

ماده سیزدهم :

محمدرضا به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت از مقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره های مربوط استفاده نماید.

تفتیش :

ماده چهاردهم :

1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های محمدرضا، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرارداد دساتیر، هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.

2- به منظور تفتیش مسایل تخنیکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت :

ماده پانزدهم :

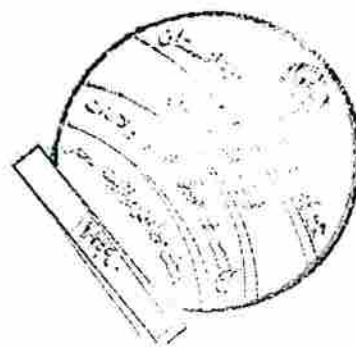
محمدرضا مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)

ماده شانزدهم :

1- هرگاه محمدرضا از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفونی وطنی یک هفته کتباً به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه باشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.

2- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.



آثار تاریخی و فرهنگی :

ماده هفدهم :

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری ، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تیلیفونی و طی یک هفته کتبی به ریاست معادن، وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2- محمدرضا مکلف است الی مدت 30 يوم آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات :

ماده هجدهم :

1- هرگاه میان محمدرضا و ریاست معادن تخار از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند بانظرداشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:

- حکمت و یا میانجیگری شخص خیر به توافق طرفین.

- تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

• یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوی نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند ، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذتصمیم ، موضوع را به یکی مراجع ذیل ارجاع نمایند:

کمیسیون حل منازات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.

• محکمه ذیصلاح افغانستان.

اطلاعیه اصلاح وضعیت :

ماده نوزدهم

1- هرگاه کارکن ذیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط محمدرضا گزارش دهد، مدیریت تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

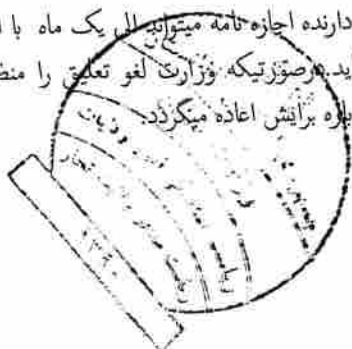
2- محمدرضا مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتبی اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست معادن تخار می تواند ، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را کهدر مقرر مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست معادن تخار مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از با قیداری باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد ، رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد ، درآنصورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدد وتضمین معادل () % فیصد از حجم قرارداد سالانه ، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. هر صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره برایش اعاده میگردد.



لغو جواز :

ماده بیستم:

- در صورت عدم تطبیق ماده نژده هم این قرارداد ریاست معادن تخار با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت ، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد.
- هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت روایلی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.
- در سایر حالاتی که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست معادن تخار تأیید گردد، وزارت میتواند قرارداد رافسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید .

معالمات تماس :

ماده بیست و یکم:

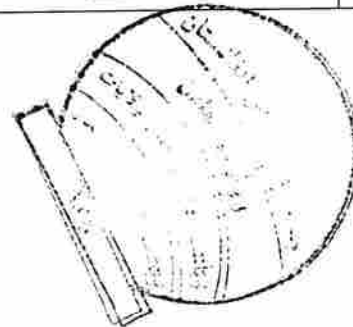
طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهیاز آن استفاده میگردد.

آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم	محمدرضا
آدرس	ولسوالی چاه آب
شهر	شهر تالقان
کشور	افغانستان
تلفون	0702582807
ایمیل	

آدرس وزارت:

اسم	ریاست معادن تخار
آدرس	پروژه شرقی شهر تالقان
شهر	تخار
کشور	افغانستان
تلفون	0700759096
فکس	
ایمیل	Takhar.mines@gmail.com



قانون محاکم :

ماده بیست دوم :

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد ، احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان ، احکام قانون و مقرره های مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکمیل مکلفیت :

ماده بیست سوم:

هرگاه محمدرضا الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی است .

انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم :

- این قرار داد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
- این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیبوا سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در یک نسخه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد ۱۳۹۴/۱۱/۱۱ سال ۱۳۹۴

قراردادی محمدرضا

ریاست معادن ولایت تخار



منظوری مقام محترم وزارت معادن و پترولیم

